

O realitate confirmată prin fapte: PROGRESUL PUTERNIC, MULTILATERAL AL ECONOMIEI ROMÂNEȘTI

Înfăptuirea gloriosului act istoric de la 23 August 1944 a însemnat pentru poporul român începutul revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă. În acești 40 de ani poporul român, sub conducerea partidului comunist, a obținut rezultate remarcabile în toate sectoarele și domeniile de activitate, a propulsat economia și societatea românească la un nivel la care o serie de țări, azi dezvoltate din punct de vedere economic, au ajuns în mai multe secole.

În această perioadă, țara noastră a parcurs de fapt mai multe perioade istorice, transformându-se dintr-o țară agrară înapoiată, cu o industrie slab dezvoltată, într-o țară socialistă cu o puternică dezvoltare industrială și o agricultură în plin proces de modernizare, cu un nivel de civilizație materială și spirituală tot mai ridicat.

Perioada celor mai prestigioase realizări

Adevăratul salt calitativ în dezvoltarea tuturor sectoarelor și domeniilor de activitate, realizările cele mai prestigioase din întreaga istorie a României aparțin anilor de după Congresul al IX-lea al partidului, de când la conducerea partidului și statului se află

eminentul militant revoluționar și patriot înflăcărat, tovarășul Nicolae Ceaușescu. În acest context sînt de relevat importante progrese înregistrate în toate sectoarele economiei, ilustrate de dinamica a o serie de indicatori sintetici, definitorii pentru nivelul de dezvoltare și civilizație al unei țări. Astfel, producția industrială a crescut de 35 ori, producția agricolă de peste 3,6 ori, volumul investițiilor de 31 ori, valoarea fondurilor fixe de 10,4 ori, venitul național de 16 ori, volumul comerțului exterior de 34,5 ori etc. Realizările de mai sus atestă mersul ascendent al economiei românești în anii construcției socialiste, pe baza unei creșteri în ritmuri înalte a producției materiale, cincinal de cincinal. Ca urmare, atât la nivel macro și microeconomic, cât și în profil teritorial, au intervenit schimbări profunde, creîndu-se posibilitatea ca la finele actualului cincinal țara noastră să treacă la un nou stadiu de dezvoltare. În acest sens apare tot mai pregnant procesul complex de modernizare, diversificare și perfecționare continuă a structurii economiei naționale, care constituie unul din obiectivele strategice fundamentale ale partidului nostru în actuala etapă. Acest proces, care a avut loc și ca-

(Continuare în pag. a III-a)

Nicolae BLAGA

Fapte de muncă și întrecere în anul 40 al libertății noastre

LA ZI — în agricultură

SECERIS '84: timpul s-a ameliorat; acum fiecare oră bună de lucru trebuie folosită cu maximă eficiență!

Un bilanț mai rodnic de la o zi la alta

Timpul s-a ameliorat simțitor. Soarele și vîntul au zvîntat holdele și sutele de combine din dotarea S.M.A. au reluat lucrul. Într-o singură zi — 1 august — s-a strîns recolta de grîu de pe o suprafață ce depășește rezultatele activității de la finele lunii iulie. Informațiile primite la redacție, în cursul zilei de ieri, atestă faptul că în unitățile agricole se acționează cu maximă fermitate pentru îndeplinirea sarcinii trasate de Comitetul județean de partid, organelor și organizațiilor de partid, consiliilor populare, conducerilor colective ale unităților agricole, specialiștilor, tuturor oamenilor muncii din agricultură de a considera recoltarea la timp și fără pierderi a grîului și secerei, problema numărul 1 a economiei județului. Pentru folosirea cu maximă eficiență a fiecărei zi, ore, minut bune de lucru, formațiile de recoltare, sînt organizate pe principiul autonomiei — adică dispun de întreaga gamă de mașini și utilaje, cu ajutorul cărora, simultan cu secerișul, să se poată transporta în bazele de recepție producția principală, să se poată balota paiele și elibera terenul, în vederea executării celorlalte lucrări programate pe solele de pe care se ridică recolta. La fiecare formație de recoltat este asigurată asistența tehnică și cîte un punct mobil P.S.I. Factorii de decizie din conducerea unităților agricole, specialiștii dau asigurări că în cîteva zile bune de lucru întreaga recoltă de grîu va fi pusă la adăpost.

Oameni și fapte de pe „frontul” bătăliei pentru recoltă

Unitățile agricole din C.U. A.S.C. Axente Sever au mari suprafețe cultivate cu grîu (1 310 hectare în cooperativele agricole de producție și 315 hectare la I.A.S.). Ieri, la lucrările de recoltat grîu au fost antrenate 40 de combine C-12 și CP-12, organizate în 6 module de lucru. Cea mai mare

re productivitate pe combină s-a realizat la C.A.P. Micăsasa, unitate ce se situează pe primul loc în organizarea muncii în activitatea de seceriș din C.U.A.S.C. Axente Sever. Din această unitate merită reliefată activitatea mecanizatorului comunist Iosif Chiș. Iosif Chiș e combiner vechi. Utilajul cu care recoltează — luat în primire cu 10 ani în urmă — funcționează ireproșabil. El îl întreține, participă direct la repararea lui atunci cînd e nevoie. În acest mod, a realizat și în actuala campanie — fără nici un fel de întrerupere accidentală — cea mai mare productivitate la recoltat pe combină. De reținut și faptul că acest vrednic mecanizator duce la punctul de recoltare alături de combină și plugul și semănătoarea. Dimineata,

(Continuare în pag. a III-a)

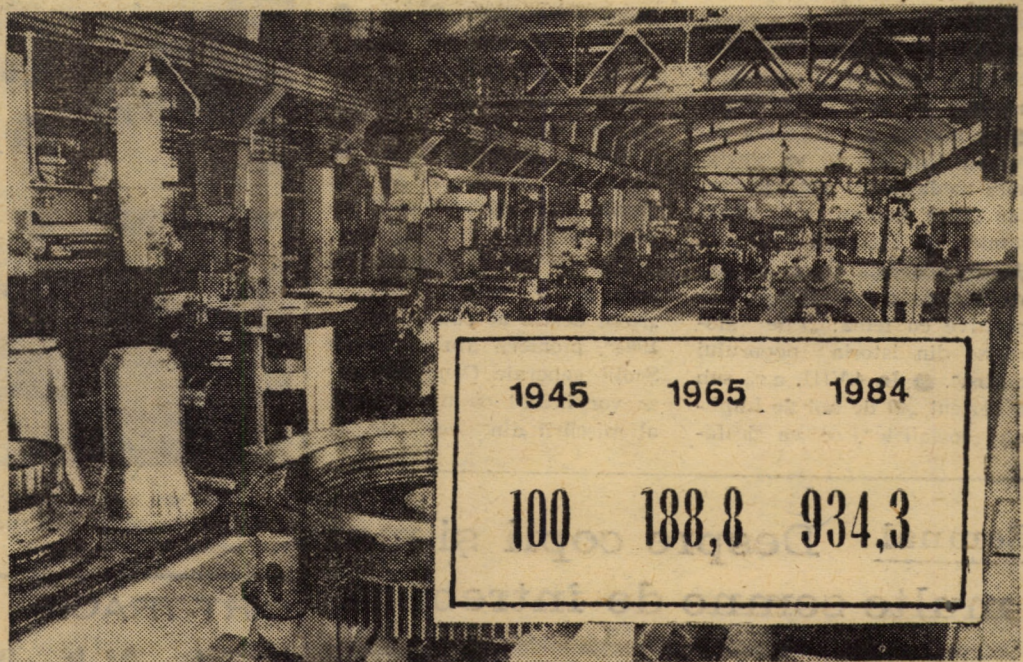
I. FLESCHE

Noi succese în cartea de onoare a muncii

„Victoria” Sibiu

Printre colectivele de oameni ai muncii care în aceste prime zile ale lui august raportează obținerea unor importante succese în muncă se numără și cel de la întreprinderea de produse zaharoase și paste făinoase „Victoria”. Acest merituos colectiv înscris în bilanțul celor 7 luni ale anului aniversar semnificative depășiri ale sarcinilor de plan. Astfel, valoarea producției marfă a fost realizată în proporție de 103,3 la sută, producția fizică — 101,8 la sută, producția marfă vîndută și încasată — 109,8 la sută, iar investițiile — 300 la sută. De asemenea, cheltuielile totale la 1 000 lei producție marfă au fost realizate în proporție de 98,6 la sută, iar cele materiale — 98,4 la sută. În aceste condiții, și beneficiul planificat a fost substanțial depășit, respectiv cu 13,5 la sută.

Creșterea producției industriale pe locuitor în județul Sibiu (în procente)



ACTUALITĂȚI

Afișul politic

În întîmpinarea celei de a 40-a aniversări a revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă și a Congresului al XIII-lea al partidului, Casa de cultură a studenților din Sibiu a organizat un simpozion pe tema „Afișul politic”, în urma căruia au fost acordate premiile următorilor studenți: Florian Lazăr și Doina D., Facultatea de drept economic administrativ — premiul I, Marius

Scutea și Florin Prăvariu, TCM — premiul II, Ioan Pietraru și Aurel Suciu, TCM — premiul III, la grupa de afișe dedicate actului istoric de la 23 August 1944, și Lazăr Florian — premiul I, Radu Stănescu, TCM — premiul II și Ioan Pietraru — premiul III, la grupa de afișe dedicate Congresului al XIII-lea al partidului.

Expoziție fotografică

Astăzi, ora 14,30, la întreprinderea „Flamura roșie” din Sibiu se vernisează expoziția de artă fotografică dedicată aniversării a 40 de ani de la revoluția de eliberare socială și națională,

antifascistă și antiimperialistă. Expun lucrări Mircea Jecan, Walter Kasper, Gheorghe Valda și Iolanda Jecan.

Sus pe muntele din Jina

Duminică, ora 11, începe la Jina tradiționalul Festival folcloric interjudețean „Sus pe Muntele din Jina” la care își vor da concursul formații artistice din localitățile Miercurea Sibiului, Orlat, Sadu și Poiana, precum și din județele Gorj, Vâlcea și Alba.

ACTUALITĂȚI

Teatrul de păpuși Retrospectiva stagiunii 1983-1984

— de vorbă cu Vasile AVRAM, directorul Teatrului de păpuși Sibiu —

— *Tovarășe director, vă propunem, în convorbirea noastră, să trecem în revistă desfășurarea stagiunii, recent încheiate.*

— Stagiunea trecută a fost un succes atât din punct de vedere al calității repertoriului cât și al nivelului artistic al spectacolelor. Am realizat opt premiere față de patru cit ne-am propus inițial.

Spectacolele stagiunii trecute au fost apreciate, deopotrivă, de public și de specialiști. Aș reliefa, cu precădere, două dintre ele: „Drum de stele” de Al. T. Popescu, regia Petre Munteanu, scenografia Mircea Nicolau, muzica Petre Sbârcea (la secția română) dramatizare după basmul românesc **Tinerețe fără bătrânețe și viață fără de moarte** de Petre Ispirescu —, un spectacol cu largi reverberații, un spectacol de mit și filozofie românească într-o transpunere scenică încercată de sensuri. La secția germană am realizat un alt spectacol de succes, **Pietel-Tich** de scriitoarea sibiiană Richarda Terschak, regia Kovacs Ildiko, scenografia Daa Frățicu, muzica Ion Keltz.

— *Cu acest din urmă spectacol ați fost prezenți la Festivalul biennial al teatrelor de păpuși de la Constanța, ce a avut loc în perioada 26 iunie*

— 1 iulie. Cum a fost apreciat spectacolul sibian?

— Spectacolul sibian a fost apreciat elogios atât de publicul spectator cât și de specialiștii aflați la festival, critici de teatru, regizori, scenografi. Cu toții au apreciat în mod deosebit spectacolul nostru numindu-l „o creație de excepție, unul dintre cele mai prestigioase spectacole, un spectacol plin de viață, de umor, ce place, la fel, copiilor dar și adulților”.

— *Ce preocupări ați avut în vederea diversificării activității teatrului?*

— În afară de repertoriul propriu-zis ne-am orientat și spre activități care să diversifice sfera preocupărilor noastre. E vorba de Carnavalul veseliei pentru copii — o foarte atractivă manifestare în care au fost valorificate talentul și posibilitățile de expresie ale colectivului nostru pe mai multe planuri. Au fost două ore de incintă în mijlocul personajelor de basm, o paradă a măștilor, un concurs pentru cel mai bun cântăreț, câteva secvențe selecționate din cele mai reușite spectacole ale noastre, tombolă cu jucării și păpuși create în atelierul teatrului. Intrucât o mare parte din copii n-au avut posibilitatea să participe la acest carnaval, îl vom relua și în toamnă.

— *În vara anului trecut ați organizat la Sebeșu de Jos prima ediție a taberei de pantomimă, ce-și propune îmbogățirea posibilităților de expresie artistică, actoricească și scenică, în consonanță cu specificul teatrului de păpuși. Tabăra va funcționa și în acest an?*

— O experiență atât de utilă nu putea fi abandonată. Ediția a doua a taberei se va desfășura în perioada 20 august — 10 septembrie, cu participarea unor actori profesioniști și amatori inițiați în acest gen artistic. În Festivalul județean „Cibinium” vom da un nou spectacol de pantomimă în care vom valorifica rezultatele taberei. Tabăra se bucură de o prezență autorizată în domeniu, regizoarea Kovacs Ildiko din Cluj-Napoca.

În stagiunea viitoare vom diversifica spectacolele noastre pe trepte de vîrstă, pentru copii dar și pentru adulți. Vom miza mult pe spectacolele mobile pentru a ne putea deplasa mai ușor în mijlocul copiilor din școli și din grădinițe.

— *Vă mulțumim.*

Convorbire consemnată de
Ion Onuc NEMES

Mircea Ivănescu — ÎN LIMBA ENGLEZĂ

Pe cit de anevoioasă pare muncă de transpunere într-o limbă străină a poeziei lui Mircea Ivănescu — binecunoscut fiind calificativul „livresc”, îndeobște folosit în legătură cu aceasta —, pe atât de riscantă este ea. În cazul traducerii în limba engleză, poemele întâmpină un paradox: bucuria regăsirii miracolului estetic nu poate exclude posibilitatea unei comparații, fie și virtuale, cu ele însele, așa cum le-ar fi văzut poetul. Mircea Ivănescu, căruia îi datorăm versiunile românești ale altor mari creații ale literaturii de limbă engleză — și care și-a scris parte din propriile-i poeme în această limbă — este, iată, acum, el însuși în fața porții deschise spre universal, (și) prin versiunea engleză pe care ne-o oferă Ștefan Stoenescu (**Other poems, other lines**, Eminescu Publishing House, 1983). Traducătorului i s-a ivit dificultăți deloc ușor de înlăturat, pe coloanele cărora se înscrie personalitatea versurilor acestui deosebit poet: inteligență subtilă, incitantă, labirintică — în sens elevat, intimitatea discretă, sfioasă, pe fondul căreia ele trăiesc, dar și gingășia expresiei și ingeniozitatea prozodică. Asemenea plantelor acvatice, poemele lui Mircea Ivănescu trăiesc cu adevărat doar în universul lor. Traducătorul și-a dorit, așa cum se deduce din texte, o viziune engleză cit mai fidelă originalului. O privire sumară asupra indicelui alfa-

betic de titluri confirmă această presupunere. Traducătorul este conștient că merge pe firul suspendat deasupra prăpastiei, avertizându-ne de aceasta în studiul introductiv

— **Relativitate ontologică și paradoxul timpului** —, dar și în Cuvîntul de mulțumire care deschide volumul și în care sintem încunoștințați că toate traducerea au avizul și îndrumarea poetului însuși. Meticulos concepute, versiunile englezești devin veritabile alambicuri lingvistice, ingenioase. Și ele, ca și originalele lor, se adresează cititorului capabil să gîndească, refuzîndu-se celui leneș (v. **lumină zodiacală**). Capcana poetului este, poate, tocmai această verbozitate, în spatele căreia își disimulează densitatea reflecției. Ochiul atent al traducătorului observă și acest lucru și știe să atenționeze cu finețe cititorul. În felul acesta, poemele lui Mircea Ivănescu își păstrează, și în traducere, atmosfera proprie, devenită atât de particulară universului lor și unică în literatura română. Dincolo de atîtea dificultăți învinse, Ștefan Stoenescu oferă, prin transpunerile sale, un eveniment cultural și literar de primă însemnătate, remarcîndu-se și prin coerența limbajului poetic și autenticitatea estetică a unui univers poetic — parametri ai magiei traducerii.

Gabriela MIHU

Agendă pionierească

● 2.VIII. a.e. În cadrul acțiunii „Incursiune în istoria glorioasă a neamului”, pionierii din unitatea Școlii generale nr. 5 Sibiu vor vizita Muzeul Brukenthal. ● Pionierii de la Școala generală Blăjel vor participa la acțiuni de îngrijire a monumentului eroilor din localitate. ● „Ani de rodnice împliniri srb soarele socialismului” este genericul acțiunii la care vor participa în 3.VIII. pionierii membri ai cercurilor artistice de la C.P.S.P. Sibiu. ● În aceeași zi, la Școala generală Valchid se va desfășura medațional muzical-literar „Pașe pentru toți copiii lumii”. ● Pionierii de la Școala generală Gura Rîului vor viziona o proiecție de diapozitive cu tema: „File glorioase din istoria poporului nostru”. ● În 4.VIII. a.e., sub genericul „40 de ani de împliniri socialiste”, se va desfășura

masa rotundă la care vor participa pionierii detașamentelor claselor a VII-a de la Școala generală Șeica Mare. ● În cadrul acțiunii „De la comuniști învățăm cîteva revoluționară”, pionierii din unitatea Școlii generale nr. 21 Sibiu se vor întîlni cu muncitori fruntași de la Întreprinderea poligrafică Sibiu. ● „August luminos” este genericul dezbaterii la care vor participa pionierii din detașamentele claselor a VII-a de la Școala generală Daia. ● Echipajul „Montana” de la Școala generală Micăsasa va porni în 6.VIII. în expediție pentru 12 zile în Munții Bucegi. ● În cadrul acțiunii „Noul destin al patriei 1944—1984”, pionierii din unitatea Școlii generale Ocna Sibiului se vor întîlni cu un militant al mișcării din ilegalitate.



În ultimii ani s-a construit în orașul Sibiu un bazin acoperit de înot unde se antrenează sportivii de performanță. În imagine intrarea noului edificiu sportiv
Foto: Fred NUSS

Semnal Despre copii și mai multe semne de întrebare

Stimați părinți, oare, știți întotdeauna unde sînt copiii dumneavoastră, cu cine se joacă, unde se joacă, ce prieteni au, cu ce se ocupă în timpul lor liber? Este foarte adevărat că vacanța a intrat în deplinătatea drepturilor sale, dar aceasta nu înseamnă și nu este un motiv de diminuare, a atenției asupra comportamentului și educației copiilor. Parcurile, strandurile, zonele de agrement și-au deschis larg porțile tuturor copiilor. Dar ce se întîmplă cu acei copii care ore în șir, zile de-a rîndul „staționează” în apropierea hotelurilor, în spațiile de parcare ale mașinilor sau cei mai adesea în stațiile Peco? Ce așteaptă în aceste locuri copii a căror vîrstă este între 8 și 12 ani? Greu poți să crezi că sub cîndarea vîrstei lor se pot face socoteli cu... gumă de mestecat sau, de ce nu, chiar cu țigări. Ce pică! Mașini de transport internaționale sau chiar cele particulare sînt asaltate perseverent, fără nici o umbră cit de mică de bun simț. E greu de crezut că o asemenea „indeletnicie” se practică de unii dintre copiii noștri. Cine este vinovat că se întîmplă asemenea fapte ce nu sînt în concordanță cu felul nostru de a gîndi și a munci?

În acest caz, oare familia, școala, toți cei care se ocupă de formarea acestor copii nu se simt corigenți la capitolul educație și instruire?

DIRT-TRACK

Perechea Stelian Postolache-Marian Gheorghe (Steaua) — campioană

Marți după-amiază, la ora cînd televiziunea transmitea de la Los Angeles, în tribunele stadionului „Voința” din Sibiu, peste 4.000 de iubitori ai sportului cu motor au ținut să fie prezenți la ultimul act al campionatului național de dirt-track, proba de perechi, întrecere care urma să decidă campioana țării pe 1984.

Diferența de un singur punct ce separa perechea sibiană N. Puraveț — M. Șoaită de cea a clubului Steaua (S. Postolache — M. Gheorghe), anunța, încă din prima mînsă, o dispută aprigă. Și, într-adevăr, după mînsa directă (a 6-a), încheiată la ega-

litate (3—3), în cele care au urmat ambele perechi acumulasera același număr de puncte (17) și, după mînsa nr. 16, mai omogen, cuplul militar nu pierde nici o mînsă cu celelalte perechi adverse, în timp ce sibienii, în mînsa a 18-a, în disputa cu alergătorii din Braïla, pierd 2 puncte și astfel, în final, perechea de la Steaua termină pe primul loc cu un total de 27 puncte, urmată de alergătorii de la I.P.A. I Sibiu, cu 25 p și de cei de la Metalul București cu 20 p. În urma acestor rezultate, clasamentul general arată astfel: 1. Stelian Postolache — Marian Gheorghe (Steaua) — 128 p., campioană

a României, 2. Nicolae Puraveț — Marius Șoaită (I.P.A. I Sibiu) — 127 p., 3. Marin Dobre — Dan Gaspar (Metalul București) — 103 p., 4. Eugen Botezatu — Gicu Scarlet (C.S. Braïla) — 88 p., 5. Daniel Stoica — Sorin Ghibu (I.P.A. II Sibiu) — 71 p., 6. Dan Gh. Bogdan — Marius Braga (Voința Sibiu) — 61 p. În deschiderea concursului a avut loc disputa din cadrul etapei cu nr. 9 din „Cupa speranțelor”. Primele trei locuri au fost ocupate în ordine de: 1. Aurel Oaneș (I.P.A. Sibiu) — 6 p., 2. Mircea Agrișan (Metalul București) — 6 p., 3. Gheorghe Pătulea (C.S. Braïla) — 5 p.

Ilie IONESCU

Fotbal

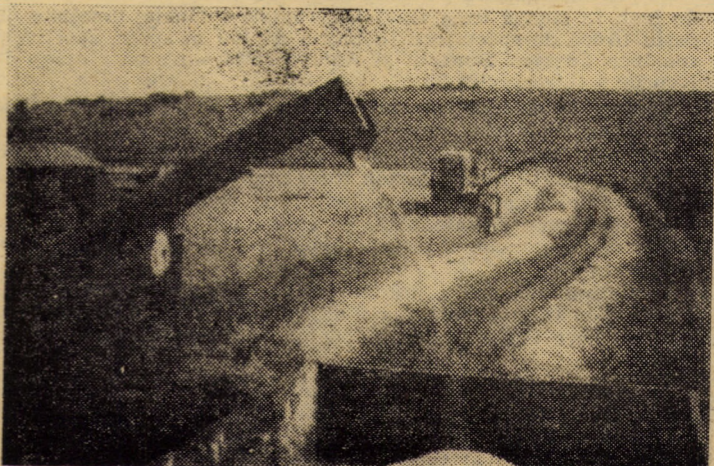
Meciuri de pregătire

După o perioadă de intense pregătiri la munte pentru îmbunătățirea rezistenței generale, fotbalistii de la F.C. Șoimii I.P.A. intră într-o nouă etapă, cea precompetițională, în care accentul va fi pus pe consolidarea ideii de joc, omogenizare și cristalizarea formației de bază.

Iată programul meciurilor de verificare pe care le vor susține fotbalistii divizionarei B sibiene: ● în 3.VIII., ora 17, la Sibiu, cu Unirea Ocna Sibiului ● în 7.VIII., la Sibiu cu Dacia Orăștie (revanșa va avea loc în 16.VIII., în deplasare) ● în 10 și 11.VIII., F.C. Șoimii I.P.A. va participa la Braïla la un turneu organizat de echipa F.C.M. din localitate, la care vor fi prezente și două divizionare „A” ● în 14.VIII., sibienii vor juca la Mirsa cu Carpați, revanșa urmînd să aibă loc în 19.VIII., la Sibiu.

LA ZI—în agricultură

Oameni și fapte de pe „frontul”
bătăliei pentru recoltă



Recolta bogată se strânge bob cu bob în aceste zile frumoase de august

(Urmare din pag. 1)

Înainte de a intra în lanul de grâu ară și seamănă, după ce s-a ridicat apa de pe holdă recoltează grâu, seara cind pazele încep să se învîrtă pe mele și spicele rețin boabe intră din nou la arat și semănat. Asemenea lui, și alți comunisti din S.M.A. Axente Sever fac cîste nobile meserii de mecanic agricol. Ioan Munteanu este unul din cei mai vechi combineri. Deservește cooperative agricole de producție din Axente Sever, C.A.P. Axente Sever a încheiat în perioada optimă secerișul orzului și orzoalcei și acum toate forțele sînt concentrate la secerișul grîului. Combina care a recoltat cel mai mult este cea pe care o întretine Ioan Munteanu, comunistul care prin fapte de muncă demonstrează că cin-

stește încrederea mecanizatorilor din S.M.A. care l-au ales în funcția de președinte al comitetului de sindicat.

Se cuvine, fie chiar și pe scurt, să vorbim și despre activitatea mecanizatorului comunist Ștefan Benkő de la Valea Viilor, Ștefan Benkő e mecanic de întreținere și însoțește formația la recoltat. Dimineața și seara face revizii și reparații la combine și alte utilaje antrenate la lucrările de recoltat. În timpul zilei, înlocuiește pe combine mecanizatorii în scurtele pauze de masă.

Ieri, în C.U.A.S.C. Axente Sever s-a recoltat grîul de pe mai bine de 100 de hectare. Cornel Roman, președintele C.U.A.S.C. ne-a dat asigurări că secerișul se va încheia în cîteva zile bune de muncă.

Întreprinderea viei și vinului Bilanț rodnic

Continuînd seria succesorilor înregistrate în muncă, mai ales în ultimele luni, oamenii muncii din secțiile de producție din Sibiu și Mediaș ale I.V.V. raportează depășirea cu 2,75 milioane lei a sarcinilor de plan pe luna iulie și realizarea integrală a sarcinilor la export. Drept urmare, și bilanțul celor 7 luni este deosebit de bogat. Mai întîi să precizăm că planul perioadei a fost atins cu 11 zile mai devreme, ceea ce a permis obținerea unei producții marfă suplimentară de 17,6 milioane lei. Totodată, sarcinile de ex-

port au fost depășite cu 11 milioane lei, iar beneficiul suplimentar obținut a atins cifra de 10 milioane lei.

Menționăm, de asemenea, că angajamentul anual pe care oamenii muncii de la I.V.V. și l-au asumat în întrecerea socialistă, pentru a întâmpina cu noi fapte de muncă cele două mari evenimente ale anului, a fost realizat cu succes.

INFORMATII

Cinematecă

În cadrul programului de cinematecă, mîine, orele 12, 18,30 și 20,30, la cinematograful „Arta” din Sibiu este programat, în avanpremieră, filmul psihologic de factură poliștă „Măsuri preventive”, producție a studiourilor bulgare. Scenariul este semnat de Ștefan Kospartov, iar regia de Maia Vapțarova.

„Ambasadorii prieteniei”

Fundația culturală „Ambasadorii prieteniei”, prezintă mîine, ora 19, în sala Teatrului de stat din Sibiu formația instrumentală a Colegiului „Mount Healthy” din Ohio (S.U.A.). În program: muzică de divertisment, succese ale genului „Broadway Musicals” și piese instrumentale de mare virtuozitate.

O realitate confirmată prin fapte: PROGRESUL PUTERNIC, MULTILATERAL AL ECONOMIEI ROMÂNEȘTI

(Urmare din pag. 1)

re continuă pe noi planuri în actuala etapă, îndreptățește afirmația că întreaga istorie a construcției socialiste în țara noastră reprezintă, în esență, o succesiune de transformări structurale profunde, realizate în toate sectoarele și domeniile de activitate, ce trebuie considerate ca parte integrantă a procesului revoluționar unic care se desfășoară în România socialistă. În legătură cu aceasta trebuie arătat faptul că modernizarea structurii economiei naționale este, în fond, un amplu și complex proces de industrializare, de dezvoltare echilibrată, proporțională a întregii economii, de accentuare a sectoarelor și subramurilor de vîrf, înalt prelucrătoare, în care știința și progresul tehnic au un rol tot mai mare, care valorifică în mod superior resursele materiale, financiare și umane de care dispune țara noastră.

De remarcat este faptul că în întreaga această perioadă, atît concepția și strategia, cît și procesul practic de edificare a noii orînduirii au căpătat noi trăsături și valențe, decurgînd din aplicarea în spirit creator a legităților generale ale construcției socialiste la realitățile concret-istorice ale țării noastre, în fiecare etapă de dezvoltare economico-socială, din permanenta raportare la exigențele procesului revoluționar, a necesităților și posibilităților economiei românești, din adaptarea „din mers” la evoluțiile survenite tot mai rapid în economia mondială.

JUDEȚUL SIBIU: înfăptuiri de mare anvergură

La cea de a 40-a aniversare a revoluției de eliberare socială și națională, antifascistă și antiimperialistă, județul Sibiu, asemeni tuturor județelor țării, se prezintă cu realizări

remarcabile în toate sectoarele și domeniile de activitate.

• **Industria județului**, în această perioadă, a cunoscut cele mai adînci și semnificative prefaceri, atît din punct de vedere calitativ, cît și cantitativ. Cea mai importantă ni se pare a fi, pe de o parte, schimbarea structurii ramurilor economiei județului, iar pe de altă parte, modernizarea structurii produselor din toate unitățile economice ale județului nostru. De pildă, dacă în 1945 producția realizată în ramura construcțiilor de mașini și prelucrarea metalelor deținea o pondere în cadrul producției totale a județului de circa 9 la sută, în prezent această pondere se ri-

chimează pe o suprafață de peste 200 mii ha. Dacă în anul 1950 în agricultura județului numărul inginerilor agronomi, doctorilor veterinari și tehnicienilor era de ordinul zecilor, în acest an în această ramură de bază a județului își desfășoară activitatea peste 600 cadre cu studii superioare și 420 cadre cu studii medii.

• **Nivelul actual de dezvoltare economico-socială a județului** se datorește importanțelor fonduri de investiții de care a beneficiat și județul Sibiu în cele 4 decenii (peste 45 miliarde lei). Practic, în ultimii 20 de ani au apărut platformele industriale moderne Sibiu Est și Vest, și au fost dezvoltate și modernizate toate unitățile industriale existente. De asemenea, importante fonduri de investiții au fost alocate celorlalte ramuri și subramuri ale economiei, (transporturi, telecomunicații,

comerț, turism, învățămînt, sănătate, sport etc.).

• **Indicatorii ce caracterizează calitatea vieții**, țelul suprem al politicii partidului nostru, au crescut într-un ritm fără precedent. Spre exemplu, în perioada 1945--1983 s-au construit în întreg județul 60 mii apartamente, 32 mii case noi în mediul urban și rural, 570 săli de clasă, 3874 locuri în grădinițe, 3682 locuri în creșe, 12 case de cultură, 1250 locuri în hoteluri, peste 60 mii metri pătrați suprafață comercială utilă, s-au cumpărat peste 22 mii autoturisme proprietate personală din cele 27 mii existente la ora actuală în județ, s-au instalat peste 41 mii posturi telefonice (din care 8,6 mii în mediul rural) ș.a.

Sînt toate acestea dovezi concludente ale progresului general și neîntrerupt al societății noastre socialiste în epoca inaugurată prin actul istoric de la 23 August 1944.

Edilitar-gospodărești

În această perioadă, oamenii satelor sînt puternic angajați în bătălia pentru recoltarea grîului, pentru strîngerea furajelor și la efectuarea altor lucrări din agricultură. Chiar și în aceste condiții, printr-o bună organizare a muncii, printr-o drămuire chibzuită a fiecărei zile de muncă, se găsește vreme și pentru desfășurarea unor acțiuni subordonate materializării planurilor locale de bună gospodărire și înfrumusețare a localităților rurale.

O asemenea preocupare, convertită în fapte concrete și în realizarea unor obiective de larg interes obștesc, am constatat-o, recent, și în comuna Dirlos. Astfel, bilanțul primului semestru consemnază rezultate notabile. Au fost amenajate spații verzi în suprafață de 11600 m.p., iar șanțurile au fost curățate pe o lungime de 25000 m., au fost plantați 2100 pomi și s-au reparat 30 poduri și podete, străzile au fost reparate pe o suprafață de 24400 m.p., iar suprafața fațadelor zugrăvite depășește 4600 m.p. Au fost colectate 8,5 t metal, 1,1 t hîrtie, 2,4 t textile, 135000 sticle și aproape 10000 borcane. În total, valoarea lucrărilor executate prin muncă patriotică de către cetățenii comunei se cifrează la peste 544000 lei. (L.J.).



Fabrica de confecții „Steaua roșie” Sibiu, prezentă de marcă în peisajul industriei ușoare sibiene, firmă ale cărei produse întrunesc sufragiile cumpărătorilor pe multe din piețele lumii

Foto: Fred NUSS

TELEGRAME EXTERNE

● La Tokio s-au deschis, miercuri, lucrările Conferinței internaționale împotriva bombelor atomice și cu hidrogen.

La conferință — care se organizează tradițional la începutul lunii august în cadrul manifestărilor pentru comemorarea bombardamentelor atomice de la Hiroshima și Nagasaki — participă reprezentanți ai unor organizații de luptă pentru pace din 37 de țări ale lumii, printre care și România, precum și ai unui număr de 11 organizații internaționale.

● Secretarul general al O.N.U., Javier Perez de Cuellar, a informat pe membrii Consiliului de Securitate, în cursul unei reuniuni cu ușile închise, asupra consultărilor pe care le va avea, săptămâna viitoare, la Viena, cu reprezentanții comunităților greacă și turcă din Cipru în vederea depășirii impasului și reluării convorbirilor intercomunitare vizând soluționarea pe cale pașnică a problemei cipriote, relatează agenția Reuter.

● În R. A. Yemen a fost dată în exploatare prima sondă experimentală de țitei, cu o producție zilnică de 7 000 barili, scrie ziarul kuveitian „Al Seyassa”. Citind surse din domeniul petrolului din Sanaa, publicația kuveitiană relevă că, potrivit informațiilor furnizate de companiile angajate în operațiunile de prospectare, rezervele de țitei ale acestei țări ar fi deosebit de mari. R. A. Yemen putând deveni în următorii ani o țară producătoare de petrol.

● În anul 1983, în întreaga lume au intrat în funcțiune încă 25 de centrale electrice nucleare, ceea ce a făcut ca puterea globală instalată a unor asemenea centrale să ajungă la 191 milioane kW. În prezent centralele electrice nucleare realizează 12 la sută din energia electrică produsă în întreaga lume.

● Liderii ai mișcărilor de opoziție din Chile s-au reunit în capitala țării pentru a examina un plan de acțiuni comune la nivel național vizând revenirea la democrație — informează agențiile I.P.S. și E.F.E. La consultări participă reprezentanți ai Blocului Socialist, Proiectului pentru Dezvoltare Națională, Mișcării Democratice Populare, Alianței Democratice, ai unor formațiuni politice și organizații studențești.

● La Spitalul național de cardiologie din Londra a fost efectuată o operație de transplantare a inimii la o fetiță în vârstă de 10 zile, care a primit inima unui băiețel de trei zile, decedat din cauza unor tulburări cerebrale — relatează agenția Reuter. Operația, care a durat 5 ore și jumătate, a reușit, starea micuței — cea mai tânără pacientă cu o inimă transplantată — fiind apreciată ca bună. Medicii apreciază însă că reușita transplantului nu va putea fi considerată sigură decât peste câteva zile.

Mica publicitate

VINZĂRI-CUMPARĂRI

- Vind apartament două camere, dependințe, confort sport. Sibiu telefon 2 62 02, orele 17—19. (4886)
- Vind mobilă. Informații Sibiu, telefon 2 77 94, orele 20—22. (4864)
- Vind Fiat 850, piese schimb. Sibiu, str. Negoi 20 A. (4889)
- Vind urgent Olteit special, Volkswagen 1200 — motor nou, 34 C.P. instalație 12 V. Sibiu, telefon 2 25 39. (4895)
- Vind convenabil Skoda 120 L. Comuna Sadu nr. 400, telefon 177. (4816)
- Vind casă spațioasă, curte. Cîsnădie, str. Măguri 114, telefon 6 15 16. (4814)
- Vind Dacia 1100, stare foarte bună. Sibiu, telefon 3 42 30. (4823)
- Vind cabană. Cîsnădie, telefon 6 30 85. (4826)
- Vind apartament două camere, central. Sibiu, telefon 2 45 40. (4829)
- Vind garaj tablă. Sibiu, str. M. Kogălniceanu 40. (4835)
- Vind Dacia 1300, stare perfectă. Sibiu, str. Luptei 25, informații orele 15—17. (4836)
- Vind apartament 3 camere, V. Aaron, str. Oncești, bloc 17, ap. 32, după ora 17. (4837)
- Vind Moskvici 403, stare bună. Sibiu, telefon 3 03 26, după ora 20. (4838)
- Vind casă, Sibiu, str. Nouă 56, informații orele 11—13; 14—17. (4839)
- Vind aparat de măsură. Sibiu, telefon 2 56 78. (4844)
- Vind casă, Sibiu, str. Ana Ipătescu 35, familia Roman. (4845)
- Vind mobilă — dormitor, sufragerie, cameră combinată. Sibiu, str. Blănarilor 15. (4854)
- Vind var pastă. Cumpăr motor betonieră. Șelimbăr nr. 10. Veltan. (4857)
- Cumpăr sau închiriez urgent aparat pentru respirat cu oxigen. Telefon 2 69 40. (4887)
- Vind usă stejar, carpetă pluşată, cadru pentru acvariu. Telefon 3 00 86. (4860)
- Vind mobilă dormitor cu oglindă cristalină. Telefon 2 81 22, după ora 18. (4830)
- Vind apartament două camere, bucatărie, cameră, baie, pivniță, garaj, în curte particulară, str. Bungardului 31 Sibiu, familia Mureșan Ioan. (4821)
- Vind aripă stînga spate Volkswagen 1600 combi. Cumpăr pivoți. Telefon 921/6 55 12. (4822)

SCHIMBURI DE LOCUINTE

- Cedez cameră, bucatărie, hol mare, baie, curte, grădină, pomi, viță-de-vie, garaj. Doresc garsonieră, cartier Hipodrom. Informații telefon 3 47 53. (4824)
- Schimb apartament proprietate (vilă), central — două camere nedecomandate, dependințe, garaj. Doresc central, apartament 2—3 camere decomandate, dependințe. Telefon 1 29 51. (4847)

INCHIRIERI

- Primesc băiat în gazdă, str. Ciprian Porumbescu 5, orele 17—21. (4858)
- Primesc băiat în gazdă, str. Kolarov, bloc 61, sc. C, ap. 33. Informații după ora 16. (4817)

ANUNȚURI FAMILIALE

- Cu ocazia pensionării dragilor noștri părinți ILIE și MARIA TIPLIC din Porumbacu de Sus, le urăm „La mulți ani”, multă sănătate, viață îndelungată alături de cei dragi. Fiica, fiul, ginerele, nora și nepoatele. (4820)
- La împlinirea vârstei de 59 ani, urăm dragei noastre VICTORIA TOMUȚA din Șorogostin, multă sănătate și fericire în mijlocul celor dragi. Soțul, copiii, ginerii, năurorile și nepoții. (4806)
- Cu ocazia pensionării și ca un omagiu pentru munca neobosită, plină de dragoste și dăruire în supravegherea continuă pentru promovarea lor în viață, soția Emilia, copiii Pușu, Viorel, Lucu și nora Dana urează dragului lor soț și tată ION I. BOBORODEA (avocat) — sănătate, viață îndelungată încununată de „tinerețe fără bătrânețe”, bucurându-se în continuare de dragostea și stima celor din jur. „La mulți ani!” (4881)
- Cu ocazia zilei de naștere, urăm dragei noastre mamei MARIA FRĂȚILA — sănătate și mulți ani fericiți! Fiicele, ginerii și Andrei (4827)
- Dragului nostru LUCIAN îi dorim, cu ocazia împlinirii frumoasei vârste de 20 de primăveri, „La mulți ani!” și armată plăcută. Mama, tata, Mariana și Tinel (4831)
- Cu ocazia zilei de naștere, cu dor îți dorim „La mulți ani!” Buni și moșu Tin (4831)

Vești din țările socialiste

În vederea modernizării industriei, în Uniunea Sovietică se află în curs de realizare un amplu program de robotizare. Dacă în anul 1980 în țară s-au produs 6 500 de roboți industriali, numai în prima jumătate a anului curent numărul roboților construiți a ajuns la 6 800.

★

În prezent, R. P. Chineză dispune de circa 90 000 de microhidrocentrale, răspândite în vastele regiuni rurale ale țării. Capacitatea lor instalată totalizează 6 600 000 kW, de trei ori mai mult decât cea a hidrocentralelor și termocentralelor existente în prima perioadă de după eliberarea țării.

După cum se apreciază, energia hidroelectrică potențială a râurilor mici și mijlocii din China este de 150 milioane kW, iar în regiunile muntoase din sudul țării sursele energetice puse la dispoziție de cursurile de apă sînt încă și mai bogate.

★

Anul acesta, cursurile Institutului de medicină din Ulan Bator au fost absolvite de 330 de medici, care au primit repartițiile pentru activitatea viitoare în diferite regiuni ale țării.

Jocurile Olimpice de vară—Los Angeles '84

LOS ANGELES 1 (Agerpres). — Prima medalie — o medalie de argint — pentru delegația sportivă a României la cea de-a 23-a ediție a Jocurilor Olimpice de vară de la Los Angeles a fost cucerită de halterofilul Gelu Radu, care s-a clasat pe locul secund în cadrul categoriei 60 kg, cu un total de 280 kg.

La piscina olimpică s-a încheiat prima jumătate a competiției de înot, în ziua a treia fiind programate 5 finale, urmărite de peste 16 000 de spectatori. În proba de 100 m spate, sportivele române Carmen Bunaciu și Anca Pătrășcoiu s-au clasat pe locurile 4 și, respectiv 5.

Competiția de lupte greco-romane a continuat cu întreceri la șase categorii, dintre care trei — 52 kg, 74 kg și plus 100 kg — au avut programate primele tururi. În limitele categoriei 74 kg, luptătorul român Ștefan Rusu este neînvins după primele trei meciuri disputate, învingându-i pe canadianul Jeff Steubing, prin superioritate netă, pe campionul Finlandei, Juoko Salomaki, la puncte, și pe Mohamed Hamad (Egipt), prin superioritate netă.

În ultima întâlnire a preliminariilor la categoria 90 kg, Ilie Matei (România) a dispus prin descalificare de campionul vest-german Uwe Sachs, terminînd neînvins această fază a competiției.

La rîndul său, Mihai Cișmașu (categ. 52 kg) a terminat învingător în turul doi meciul cu Jon Ronningen (Norvegia), pe care l-a învins la puncte.

În primul meci al turneului masculin de handbal, selecționata României a înfrînt reprezentativa Algeriei, pe care a învins-o cu scorul de 25—16 (11—7).

În turul II al competiției de lupte greco-romane, la categoria supergreu, sportivul român Victor Dolipschi a obținut o spectaculoasă victorie prin tuș (min. 4) în fața campionului italian Antonio Lapenna.

Rezultate înregistrate la alte discipline: volei — masculin: Italia — R.P. Chineză 3—0 (15—5, 16—14, 15—13); Brazilia — Argentina 3—1 (15—8, 15—8, 16—18, 15—13); Canada — Egipt 3—0 (15—10, 15—9; 15—3); Baschet — masculin: R. P. Chineză — Franța 85—83 (39—48); S.U.A. — Canada 89—68 (43—28); feminin: S.U.A. — Australia 81—47 (51—28); Canada — R. P. Chineză 66—61 (35—33); hochei pe iarbă — feminin: Olanda — Noua Zeelandă 2—1 (1—0); masculin: Australia — Spania 3—1 (1—1); R. F. Germania — S.U.A. 4—0 (3—0); India — Malayezia 3—1 (1—1).

COOPERATIVA „MUNCA TIMPLARILOR” SIBIU,

Str. Turnului nr. 23

încadrează:

● TIMPLARI MOBILĂ

● STRUNGARI ÎN PRELUCRAREA LEMNULUI, categ. 3—4.

De asemenea recrutează absolvenți ai treptei I de liceu, în vederea urmăririi uceniciei la locul de muncă pe o perioadă de 1 1/2 ani, în meseriile de tâmplar mobilă și tapițer.

Informații la biroul personal, din str. Turnului nr. 23, telefon 1 66 22.

— 330 —

IMPORTANT DE REȚINUT!

COOPERATIVA „MUNCA TIMPLARILOR” EXECUTĂ.

prin atelierul din str. Alecu Russo nr. 29, telefon 3 21 07, la comandă, rame blondel la dimensiunile solicitate de clientelă. Modelele se pot vedea atît la adresa mai sus menționată, cit și în magazinele din cartierul V. Aaron, bloc 2 (fost bloc 78), cartier Ștrand, bloc 2 și str. V. Hugo nr. 2 (complex Ștefan cel Mare).

Garantăm calitatea ireproșabilă a ramei blondel executate de noi.

— 331 —

I. L. P. P. PECO SIBIU

încadrează:

● LUCRĂTOR COMERCIAL (depozit Sibiu)

● MECANICI MOTOPOMPA (depozit Sibiu și Mediaș)

● POMPAGII (depozit Sibiu)

● PAZNICI (depozit Sibiu)

● PRIMITOR-PREDĂTOR (depozit Sibiu și Mediaș)

numai cu domiciliul stabil în municipiul Sibiu și Mediaș.

Informații suplimentare la biroul personal, telefon 1 60 21.

— 333 —

COLEGIUL DE REDACȚIE: Emil DAVID (redactor șef), Ioan NISTOR (redactor șef adjunct), Radu SELEJAN, Ion SORESCU, Traian SUCIU.

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA: Bulevardul Victoriei 8 — Telefoane: Redactor șef 1 26 10; Redactor șef adjunct 1 33 33; Secția economică — politică — administrație — mica publicitate 1 31 83; Secția socială — cultură — sport — scrisori 1 25 06; Tiparul Întreprinderea Grafică Sibiu — 4 00 64 —